



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktiengesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Υπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γαλάσωμπερ Υἱός
 Μεταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτύπωσις καὶ ἐκδόσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας Γκέρλιτςερ Ναχρ-
 ιχεν οὐτ' Ἀντάζερ, πλατεῖα Νεμεάν 23, 24, 25.

ΓΗΝ ΟΡΩΜΕΝ!

Ὅτι μᾶς σερβήρουν τὰ τηλεγραφικὰ πρακτορεία τῆς Β.Δ. Ἐυρώπης, μᾶς ἀφίουν τὸν διαχρόσιμον ὅτι αἱ Δυνάμεις τῆς Ἀντάντ, προπαρεσκευάζον τὸν ὄλεθρον τοῦ ἔθνους μας, πλή-
 τωσαι τὴν Ἑλληνικὴν Δυναστείαν, ἥτις ἔχει τὸ εὐτύχημα νὰ
 ἔχη ῥιζωθῆ εἰς τὰς καρδίαις τῶν ὑπάρχων τῆς. Καὶ ὡς ἀπαρχὴ
 τοῦ σχεδίου (ὅπερ ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τοῦ ἀλάστορος δαίμονος τοῦ
 πολυκαλοῦς ἔθνους, τοῦ ἐπαράτου Βενζέλου ἐξύφρασε) ἦτο ἡ
 κατάληψις διὰ τῶν ΗΡΩΙ-ΚΩΝ! στρατευμάτων τῆς τῶν ἀπο-
 τελουμένων ἀπὸ τοὺς μετεωρολόγους τοῦ Ἰζονέτο, ἀπὸ τοὺς ἡ-
 ρωας πεζοναύτας τῶν Δαρδανελίων, καὶ ἀπὸ τοὺς δραπέτας τῶν
 Σερρών, — τῶν διαφόρων μερῶν τῶν Ἀθηνῶν, ἵνα οὕτω ὑποστη-
 ρίξωσι καὶ ἐμπραγματώσῃ τὰς καταπιεστικὰς ἀξιώσεις τῆς Ἀν-
 τάντ, ὅπως ἀφοπλίξωσι τελείως τὴν Ἑλλάδα, καὶ εἰτα, ὡς οἱ
 ἀνάνδροι πράττουσι, νὰ ἐπιπέσωσι διὰ τῶν μεθάνων αὐτῶν κατ'
 αὐτῆς, καὶ νὰ καταλύσωσι τὴν δυναστείαν αὐτῆς ἰθρῦσαι νέαν
 Ἡγεμονίαν ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν τοῦ μεθάνου Ἐλευθερίου Βεν-
 ζέλου, τοῦ ἀτιμωτέρου ἀνθρώπου — τῆς ὑψηλῆς. Καὶ ἐνθ' ὁ πό-
 λος νάταρχος Φουρὲ ἀπεθαίμαξε τὸ ἐξαμβλωτικὸν τοῦτο σγέ-
 διον, ἀναμνησὸν τὴν παρεῦσαι τῆς ταχέως ἰσχυρῆς ὅπως
 ἀρέχεται ἡ ἐκτέλεσις αὐτοῦ μετὰ τὴν ἀποδοχὴν τῶν προτάσεων
 τῆς Ἀντάντ, οἱ δὲ στρατιῶται οἱ πρωριτισμοὶ διὰ τῆς σταύρω-
 σιν τοῦ ἔθνους τῶν Ἑλλήνων ἀνεπαύοντο οἱ μὲν εἰς Ζαππειον,
 οἱ δὲ εἰς Ροῦφ καὶ οἱ δὲ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν Πρεσβείαν ἔβου οἱ
 ἀρχερεῖς τῆς καταπύτου Β.Δ. Ἐυρώπης εἶπον συνέλθει, ὁ
 Ἑλληρικὸς λαός, ὡς μία ψυχὴ, ὡς μία διάνοια, ὡς εἰς ἀνήρω-
 πος ἀντέταξεν ὡς ἀπάντησιν εἰς τὰς ἀξιώσεις, τῶν τὰ ἠρωικὰ
 του στήθη κατὰ τῶν δυναστῶν αὐτοῦ καὶ κακῆν κακίαν ἀπαί-
 ὡσε τοὺς νέους τούτους ΥΚ - ΣΩΣ ἀπὸ τοῦ τιμίου πατρίου ἐ-
 ἰδαφους καὶ ὅχι μόνον προτροπῶν ἔφρανον οἱ ἡρωες! αὐτοὶ
 πρὸ τοῦ ἐν δικαίᾳ ἀγανακτῆσαι εὐρισκομένου λαοῦ τῶν Ἑλλή-
 νων, ἀλλὰ καὶ τὴν προστάσαν τῆς ἑλλην. κυβερνήσεως οἱ τῶς
 ἀετιχοὶ ἐξήτησαν, ἥτις ὡς κυβερνήσις ἔθνους ἐγνησὺς ὠδήγη-
 σεν ὑπὸ τὴν σκέπην τοῦ ἱππικοῦ τῆς τοὺς γενναίους στρατιώτας
 τῆς Ἀντάντ, ἡγούμενον αὐτῶν τοῦ μεγαλοεργοῦ!!! Ναυάρχου
 μέχρι Πειραιῶς καὶ ὑπὸ τὴν σκέπην τῶν Ἑλληρικῶν ὕλων ἐ-
 περιβάσεισαν εἰς τὰ πλοία των καὶ ὤχοντο τὸ ἀπίόντες!

Δὲν εἶναι ἔξον οὐδὲ πρωτοφανές εἰς τὴν Ἑλλήν. Ἱστορίαν,
 ἡ τοιαυτὴ ἐπασχόμενος φυγῆ τῶν βεβηλωτῶν τοῦ πατρίου ἐδά-
 φους. Καὶ ἄλλοτε ὁ Σέρρες ἔστρεψε τὸν θρόνον αὐτοῦ εἰς τὴν ὀ-
 ψιγλὴν κορυφὴν τοῦ βουνοῦ Αἰγάλεω (Σκαρματικὰ) ἵνα ἐκείθεν
 θεᾶται τῶν προσδοκωμένων θριάμβων τῶν στρατιῶν του καὶ τῶν

στόλων του, ἀλλ' ἤρξατο δρᾶς Ἑλλήνων νὰ τρέψῃ εἰς ἐπαί-
 σχυτον φυγῆν τὰς στρατὰς του ταῦτας, καὶ αὐτὸν τὸν ἴδιον,
 μάλιστα σωθῆντα ἀπὸ τοῦ ἐκ τοῦ πατριωτικοῦ μένους καταλη-
 φθέντας Ἑλλήνας. Ἡ Ἑλλήν. Ἱστορία γέμει παραδειγματικῶν
 προηγουμένου ἠρωϊσμοῦ μέχρι λυρισμοῦ φθάνοντος, καὶ τὸν ὅποιον
 δὲν ἠμαύρωσαν οἱ ἐπίγονοι. Τοῦτο δὲν νὰ λάβωσι ὑπ' ὄψει αἱ
 στρατιᾶι τῆς Β.Δ. Ἐυρώπης αἵτινες θὰ κυριαρχώσι μέχρι τοῦ
 σημείου εἰς ὃ φθάνουν ἐνεργητικῶς αἱ ἡβίδες τῶν τηλεβόλων
 τοῦ στόλου των πέραν τούτου πρέπει νὰ εἶναι πολὺ τολμηροὶ
 διὰ νὰ πρῶβωσι, πράγμα ὅπερ δὲν πράττουσι καὶ ἀπόδειξις εἶναι
 αἱ στρατιᾶι τοῦ ἀρχιστρατήγου τοῦ Μακεδονικοῦ μετώπου, ὅστις
 ἐπὶ ἐν καὶ πλὴν ἔτος παραμένει καλειστῆμένος εἰς Θεσσαλονίκην
 διὰ τὸν φόβον κρουσολογήματος.

Ἡδὲ ὁ Ἑλληρικὸς λαὸς ὕστερον ἀπὸ τὰς τούσας παρίας
 ἄς οἱ Ἐλευθερωταί!!! τῶν λαῶν τὴν ἐπότισαν εἶναι ἀπο-
 φασισμένους νὰ ἀντιστῆ διὰ τὸ πῦμα τῆς ὑπομονῆς του ἐβῆ
 ὑπὲρ τὴν στεφάνην τῆς κύλικος.

Ἴσως, τὴν στιγμὴν ταύτην καθ' ἣν γράφω τὰς γραμμὰς
 ταῦτας, καὶ ἂν ἀληθεύῃ ἡ ἀποφύβη εἰδήσις, ὅτι ἡ Ἀντάντ
 διέκοψε τὰς σχέσεις τῆς μετὰ τὴν Ἑλλάδα καὶ ἐχρήσθη τὸν γε-
 νικὴν ἀπουλεισμὸν αὐτῆς, (ὅσα εἰρήνεια διὰ τοὺς μεγάλους τῆς
 Δύσεως) τὰ στόμα τῶν τηλεβόλων τῶν ἡγούμενων στόλων εἰσὶ
 ἐπαρμένα κατὰ τῆς ἐπαρῆς πόλεως, καὶ ἰδία κατὰ τῶν μη-
 μείων τῆς ἀφθίτου δόξης τῆς τέχνης ἃ 24 ἑλο αἰῶνες ἐσε-
 βάσθησαν διὰ νὰ τὰ ἀφῆσωσι ὡς διδάγματα τῆς προηγουμένης
 μεγαλοφυΐας καὶ εὐλαΐας εἰς τοὺς ἐπίγονους ἡμῶν καὶ εἰς τὴν
 ἀνθρωπότητα. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει δὲν θὰ εἶναι μόνη ἡ
 Ἐνετία ἥτις ἐγέννησε ἕνα καὶ μόνον Μορζοζίνην ἀλλὰ καὶ αἱ
 Β. Δ. δυνάμεις τῆς Ἐυρώπης αἵτινες ἐγέννησαν πολλοὺς.....

Ἄς μάθοις ἕμους οἱ ἱερῶτακοὶ οὗτοι ὅτι ὅπισθεν κα-
 θενὸς λίθου, ὅπισθεν καθενὸς δένδρου τοῦ Ἀττικοῦ ἐλαίου
 θὰ κρύπτεται καὶ εἰς ὑπερασπιστῆς τοῦ πατρίου ἐδάφους,
 ὅστις δὲν θὰ ἀφῆσῃ ἀτιμωρητὴ νὰ κατασπλιθῆ τὸ πατριῶν
 ἔδαφος ἀπὸ τοὺς Βαυβάλους τῆς Ἀντάντ.

Ἄς μάθοις οἱ ἠρωϊκοὶ των στρατοὶ ὅτι οἱ Ἕλληνες συ-
 σπειρούμενοι περὶ τοῦ Διαδόχου τῶν Παλαιολόγων θὰ πέσωσι
 μέχρις ἑνὸς πλὴν θὰ ἀντιστῶσι καὶ μετὰ τοὺς ὀδόντας ἀκόμη,
 διὰ νὰ τερῆσῃσι ἀθίτους τὰς παρακαταθήκας τῶν προγόνων
 των, ἀποβαλλόμενος ἕνα πρὸς ἕνα τοὺς ἰσφόρους ὀδόντας τῶν
 ὄψεων τούτων.

Γην ὀρθῶς καί, διότι τὸ νέον προξικόμενον τῆς Ἀντάντ κατά τῆς Ἑλλάδος εἶναι ἡ ἀρχὴ τοῦ τέλους αὐτῆς καὶ τὸ τέλος τοῦ τέλους δὲν προσηλώνεται μίαν εὐχάρι δι' αὐτήν.

Τούτο τεκμαίρεται καὶ ἀπὸ τοῦ τηλεγράφημα τοῦ ἀρχιστρατήγου Σερράνι ὁλοκλήτως εἰς τὴν κυβερνήσιν τοῦ ἔτι ἡ ἀποστολῆς του ἐν τῇ Μακεδονίᾳ ἐλθόντος μὲν τὸ πλῆγμα τῆς Ρουμανίας, καὶ ἀπὸ τὰ γραφόμενα τοῦ Ἀγγλικοῦ Τύπου, ὅστις θεωρεῖ τὸ τέλος τῆς εἰς Θεσσαλονίκην ὀργανώσεως στρατιᾶς προσηλώνεται.

Ἰσως αὖτις μάθωμεν ὅτι οἱ σκόλοι τῆς Ἀντάντ κατέκαισαν τὰς παραλίους πόλεις μας, καὶ τοῦτο οὐδ' ὅπως ἀπίθων. Εἰς τοὺς βαρβάρους λαοὺς ἔσσει ὅταν δὲν δύνανται νὰ καταναγκάσων τὴν ἀνίστασιν ἐν ὑπὲρ τῆς ἰδίᾳ ἐλευθερίας ἀγωνιζομένων λαῶν νὰ κατακρίνωσαν φερόντες πᾶν τὸ ἀίτημα εἰς τοὺς ἥρωας. Αἱ πόλεις ἡμῶν οὐδὲ τὰ ἄτομα λογίζονται παρὰ τῶν ἔθνων τῶν ἔχόντων συνειδήσιν τῆς ἐθνικῆς των ὑποστάσεως καὶ ὅταν ταῦτα ἀγωνίζονται ὑπὲρ τῆς ἰδίᾳ ἐλευθερίας. Καὶ ἡ Ἑλλὰς ὡς ἔχουσα ἀποστολὴν μεγάλην ἐν τῷ κόσμῳ, ὁ περιούσιος καὶ ἀγαθὸς τοῦ Ἰησοῦ, λαὸς δὲν θὰ ἀποθάνῃ διότι τὸ θέλημα οἱ βίβανουσι τῆς Δύσεως, καὶ τοὺς πίπτουτας θὰ ἀναγενῆ ἐκ τοῦ αἵματος αὐτῶν ἡ πατρίς.....

Στρατιωτικῶς Ἕλληνας ἀδελφοί, πρὸς αὐτὸς τὸν ὀδοκιμασμένου τὸν λόγον σπέρου θαρρῆτε ἡ ὥρα ἔγγις ἐστὶ, ὅτε καὶ αὐθις τὸν περὶ τῶν ἔθλων ἱερὸν ἀγῶνα θὰ ἀγωνισθώμεν. Ἐχόμεν τὸν μας καὶ τὴν καρδίαν μας ἐστρατιμαμένη πρὸς τὸν Θεόν, τὴν Πατρίδα καὶ τὸν Βασιλέα—πρὸς τὸν ἀγῶνα ταύτην Ἑλληνικὴν Τριᾶδα, καὶ ὅταν κληθώμεν καὶ ἡμεῖς εἰς τὸν ἱερὸν τοῦτον ἀγῶνα παρ' Ἐκεῖνο, ὃς κλείσωμεν τὴν καρδίαν μας εἰς τὰ αἰσθητά τῆς φιλαλληλίας μὲ τὰ ὅποια ἐγαλοῦχθημεν, ἀφίσημα τὸ μῖσος μας τὸ ἄσβεστον νὰ ἐξεκρίσῃ κατὰ τῶν ἐχθρῶν τῆς Ἁγίας πατρίδος μας, καὶ ὅταν ῥίπτωμεν τὴν σφαῖραν μας, νὰ τὴν ῥίπτωμεν μὲ τὴν οἰκονομίαν ὥστε αὐτὴ ν' ἀντισταχῇ τοῦλάχιστον πρὸς ἕνα ἐχθρὸν μας. Ὅσοι ὀλιγώτεροι ἀπομένουσι τοσοῦτον ἡ δόξα τῆς φιλάτης πατρίδος μεγαλυτέρα θὰ εἶναι, καὶ τοσοῦτον τὸ μέλλον αὐτῆς ἀσφαλέςτερον ἔσται.

Εἰς τοὺς μέχρι τοῦδε πολέμους μας δεδείκαμεν ὅτι γνωρίζομεν ὑπὸ τὴν ἡγεσίαν Ἐκεῖνο, νὰ πίπτωμεν μὲν, ἀλλὰ νὰ νικώμεν. Διόστατε τὸν φαμαρῶνον στρατηγὸν τῆς Ἀντάντ ὅστις εἶπε περὶ ἡμῶν, ὅτι δὲν εἴμεθα στρατὸς ὑπολογίσματος, ὅτι εἰς οὐδένα ἀτιμωρητὶ ἐπιτρέπεται νὰ ὑβρίζῃ.

Ἄς δεῖξωμεν ὅτι εἴμεθα στρατιῶται ἔχοντες συνειδήσιν τῶν μεγάλων καὶ πατριωτικῶν λόγων τοῦ Μεγάλου μας Βασιλέως:

Σεβαστοὶ εἰς τοὺς φίλους μας καὶ τρομεροὶ εἰς τοὺς ἐχθρούς μας.

9—12—16. Ναβ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον Μῆγα Στρατηγεῖον 16 Δεκεμβρίου 1916

ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΛΑΜΠΡΕΧΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Εἰς τὰ τόξα τοῦ Ὑπερ καὶ τοῦ Βεσσαῖ ὁ ἀγὼν πυροβολικοῦ ἀπέκτισε κατὰ τινὰς ὥρας μεγάλην ἔντασιν. Τὰ

στρατεύματά μας εἰσέδυσαν νοτιοανατολικῶς τοῦ Τσιμπέκε μέχρι τῆς δευτέρας ἀγγλικῆς γραμμῆς, τὴν ὅποιαν οἱ ἀμύνοντες ἐγκατέλειψαν.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Τὴν 15 12. καθώρθωσαν οἱ Γάλλοι εἰς τὸ βορειοανατολικῶς τοῦ Βερντέν μέτωπον νὰ μᾶς ἀποθήσωσαν ἀπὸ τὰς ἐμπροσθίας θέσεις μας εἰς τὴν δευτέραν προπαρασκευασθεῖσαν γραμμὴν τῶν ῥάχων τοῦ Ταλοῦ — ὄψωματα βορείως τοῦ Λουβερῶν Σάμπτε — νοτίως τοῦ Μπεζωνῶ.

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓ. ΛΕΟΠΟΛΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Δυτικῶς τοῦ Λοῦ ἀυστροουγγρικῶν στρατεύματα εἰσέβαλον κατόπι ἐπιτυχῶν ὑπονομιέσεων εἰς τὰ βλαβέντα ἐχθρικά χαρακτηρισματα καὶ ἀφοῦ ἐσυνέχισαν τὸ καταστρεπτικὸν τὸν ἔργον ἐπανήλθον συναποκομιζόμενα ἀριθμὸν τινα αἰχμαλώτων καὶ λαφύρων.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΑΔΟΥΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Νοτίως τῆς κοιλάδος τοῦ Οὐν δύο ἔσοδοι τῶν Ρώσων ἀνεκόπησαν διὰ τοῦ πυρὸς πυροβολικοῦ.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΕ

Διὰ διαρκῶν ἀγῶνων ἡ ἀριστερὰ πτέρυξ τῆς 9ης στρατιάς ἐφύλασεν τὴν ὁδὸν Μπούζου-Ρίμωνικου Σάρατ, κατέλαβε δὲ τὸ ἀνατολικῶς τοῦ Μπούζου ἠρώμιον τμήμα τοῦ ποταμοῦ, ἐνῷ ἡ δεξιὰ πτέρυξ ὑπερέβη μαχομένη τὸν χείμαρρον Καλματουγιούλ. Συνελήφθησαν πάλιν 2000 αἰχμαλωτοί.

Ἡ στρατιὰ τοῦ Δουνάβου προελαύνει ἀνατάσσεται.

Εἰς Δοβροῦτσάν οἱ Ρώσοι ἐγκατέλιπον τὰς νοτιότερον κειμένας θέσεις των. Βουλγαρικῶς, ὀθωμανικῶς καὶ γερμανικῶς στρατεύματα καταδιώκοντα συντόμως τὸν ἐχθρὸν ὑπερέβησαν τὴν γραμμὴν Κογκάλια-Καρτάλ-Χαρσούβα.

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Οὐδὲν σημαντικῶν γεγονότων.

ΛΟΥΤΝΕΝΤΟΡΦ

ΠΟΛΕΜΙΚΑΙ ΣΕΛΙΔΕΣ

Ἡ ΡΩΣΣΙΚΗ

ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΘΕΡΟΣ ΤΟΥ 1916.

Ἰούλ τῆς Α. Ε. τοῦ Ἀντιστρατήγου x. Rhazen.

(Μετάφρασις Π. Καρακίλου, συνταγματάρχου Πυροβολικοῦ)

5. (Συνέχεια)

Εἰς τὸ τμήμα μόνον τῆς στρατιάς τοῦ ἀρχιδουκῆ Ἰωσήφ Φερδινάνδου, καθώρθωσαν ὁ ἐχθρὸς νὰ διαβῇ τὸν Styg ἐκατέρωθεν τοῦ Luzik, ἐκ τούτου δὲ ἡ ὑποχώρησις τὴν δὲ 9 Ἰουνίου ἐξηκολούθησεν ὁ ἀγὼν ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὄχθης τοῦ Styg. Κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην ἀνελαμψε καὶ πάλιν ζωηροτάτη μάχη ἐφ' ὅλου τοῦ μετώπου τοῦ στρατοῦ τοῦ Brussilow, ἀλλ' ἀπέτυχον αἱ προσπάθειαι νὰ διαβῶσι τὸν Styg, βορειοδυτικῶς τοῦ Czartorysk καὶ παρὰ τὸ Κολκί, ὅπου ἐν τούτοις τὴν ἐσπέραν καθώρθωσαν δύο συντάγματα νὰ διέλθωσαν ἐπὶ τῆς δυτικῆς ὄχθης (χαρακτηριστικῆ ἡ ἐνέργεια αὐτῆ τῶν Ρώσων, δι' ἧς ἀποδεικνύεται, ὅτι αἱ διηγετικαὶ προσπάθειαι αὐτῶν, ἵνα διαβῶσι τὸν ποταμὸν εἶχον ὡς σκοπὸν νὰ χωρῶσιν τὸ αὐστριακὸν ἀπὸ τῶν γερμανικῶν μέτωπων καὶ νὰ εὐρύνωσι τὸν κύκλον τῆς περιχύσεως τοῦ Kowel).

Τὴν 10 Ἰουνίου διασκορπισθέντες ἐντελῶς οἱ Ρώσοι ἀποθνήσκον ὑπὲρ τὸν Styg. Βορειοδυτικῶς τῆς Tarnopol,

καθὼς καὶ μεταῦ Okna καὶ Doboronoutz ἐγένοντο πολυάριθμοι ῥωσικαὶ ἔσοδοι. Βορειοδυτικῶς τῆς Tarnopol δι' ἀντεπιθέσεως κατελήφθη καὶ πάλιν ὄψωμα, ὅπερ οἱ Ρώσοι εἰχον ἐξαγοράσει διὰ μεγίστου θυσῶν. Πρὸς νότον διετάχθη ἡ μεταφορὰ τοῦ μετώπου τῆς ἀμύνης πέραν τοῦ Προῦθου, δυτικῶς τῆς γραμμῆς Sniatyn-Horodenka, καίτοι ἐπανειλημμέναι ῥωσικαὶ ἐπιθέσεις, ἀφανέστατος ὄρηξις, συνεβίβησαν, διότι κατενόηθη, ὅτι ἡ ἰσχύς τῆς ἐχθρῆς πείσεως δὲν ἐγκαταλείπει καὶ οἱ ἔσαν ἀνεξάντητοι προφανῶς αἱ ῥωσικαὶ ἐφευρέσεις, ἐνῷ ἐξ ἄλλου ἀπεδεικνύετο ἡ ἀπόφασις τῶν Ρώσων νὰ ἐπιτύχουν ἀντὶ πάσης θυσίας τὴν ἀίστασιν.

Κατὰ τὴν 11 Ἰουλίου ἀπεδείχθη τὸ σκόπιμον τοῦ μέτρου τούτου, καθὼς ἀπέφυγον τὴν διάσπασιν μετὰ τῶν ἐπακολουθημάτων αὐτῆς. Περαιτέρω πρὸς βορρᾶν ἐπετέθη ὁ κύμας Bothmer κατὰ τὸ πλευρὸν ῥωσικοῦ τμήματος, προελαύνοντος ἀπὸ τοῦ Buczaoz πρὸς διέυθυνσιν βορειοδυτικῆν, τὴν κατεδίωξε, συλλαβὸν καὶ 1300 αἰχμαλώτους ἐξ αὐτῆς, συνέτριψε διὰ τοῦ πυρὸς τοῦ πυροβολικοῦ ἰσχυρὰν ῥωσικὴν ἐπίθεσιν ἐπὶ τοῦ ὄψωματος τοῦ Wisniowczyk, ἐνῷ νοτιοδυτικῶς τῆς Tarnopol ἐπίσης ὁ ἀδιάκοπος ἀγὼν οὐδεμίαν ὕψαν ὀφίστατο, αἱ δὲ παρὰ τὸ Werdijowka θέσεις ἠλλάξαν ἐπανειλημμένως κάτοχον. Ἡ ἀνευ οὐδεμιᾶς φευδῶς προκλήσεως ἐφευρέσων ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ ἀνταπεκρίνεται παντοῦ εἰς τὰς φρενὰς αὐτοῦ ἀποκλείας. Ἐνῷ ἐπὶ τῆς δεξιᾶς πτέρυγος, ἐπὶ τοῦ Προῦθου, νοτίως τοῦ Bojan, τὴν 12 Ἰουνίου ῥωσικῆ ἐπιθέσει ἀπεκρούσθη, ῥωσικὸν δὲ ἱπτικὸν, ἵνα ἐλθῇ εἰς ἐπαγὴν μετὰ τὸν νοτίως τοῦ Sniatyn—Horodenka, ὑποχωρήσαντος τμήματος τῶν συμμάχων μας, κατέλαβε τὴν γραμμὴν Sadragora—Sniatyn—Horodenka, ἐνῷ παρὰ τὸ Burkanow, ἐπὶ τοῦ Strypa, βορειοδυτικῶς τῆς Tarnopol καὶ Sapanow, ἐματαιώθησαν ῥωσικαὶ ἐπιθέσεις, νοτιοδυτικῶς δὲ τοῦ Dubno ἡ προέλασις ῥωσικοῦ ἱπτικοῦ νοτιὸν τὸ Lokul ἐπὶ τοῦ Styg δὲν παρουσίαζε καλυτέραν κατάστασιν, ἐν Βολωνίᾳ ἰσχυρὸν τμήμα ῥωσικοῦ ἱπτικοῦ ἐφύλασε μέχρι τῆς Torozyn. Ἡ ὑποχώρησις τῆς IV στρατιάς εἶχεν ὡς συνέπαια καὶ τὴν ὑποχώρησιν τῆς ἐπὶ τοῦ Pkwa στρατιάς τοῦ Puhallo.

Τὴν 12 ἡμῶς Ἰουνίου αἱ διαρκῶς διώκουσαι μᾶζαι ἱπτικοῦ ἀπεκρούσθησαν αἰματηρῶς. Ἐν τῷ κέντρῳ αἱ στρατιαὶ τοῦ Bothmer καὶ Böhm—Ermoll ἐτήρησαν τὰς θέσεις των ἀμεταβλήτους παρὰ τὴν ἰσχυροτάτην πίεσιν τοῦ Sacharow καὶ Tscherbatschew, οἵτινες διαρκῶς συνεπλήρουν τὰ κενὰ των καὶ ἐλαμβάνον ἐνισχύσεις ἀπὸ τὰς ἀρχὰς τῆς ἐπιθέσεως, ἡ δὲ τοῦ Bothmer ἐστέλειται αἱ ἀποτελεσματικαὶ τινες ἀντεπιθέσεις. Ἐὰν ὁ Brussilow ἐπέτυχῃ νὰ ὠθήσῃ πρὸς δυσμὰς τὰς πτέρυγας, ἐν τῷ χώρῳ δὲ τοῦ Luzk ἡ ὑποχώρησις αὐτῆ ἐφύλασε μέχρι ἐλθόντος ὑπὲρ τὰ 40 χιλιόμετρα ἐντὸς 8 ἡμερῶν, ἐν τούτοις δὲν δύναται νὰ καυχήτῃ ὅτι ἐπέτυχῃ διάσπασιν, τοῦτο δὲ ὑφίσταται κυρίως εἰς τὸ γάλλικον τεῖχος τοῦ κέντρου.

(Ἔπεται συνέχεια)

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

Λονδίνον 15 Δεκεμβρίου. Τὸ "Ρόυτερ", μαθηθάνει, ὅτι τὸ τηλεσίγγραφον τῶν συμμάχων πρὸς τὴν Ἑλλάδα, ὅπερ ἐπεδόθη χθὲς, λήγει σήμερον τὴν 3ην ὥραν μετὰ μεσσημβρίαν.

Ἀθῆναι 15 Δεκεμβρίου. Τὸ "Ρόυτερ", ἀναγγέλλει, ὅτι ὑπάρχουν ἐνδείξεις, ὅτι τὸ τελε-

σίγγραφον τῶν συμμάχων ἐγένετο κατ' ἀρχὴν ἀποδεχτόν.

Λονδίνον 16 Δεκεμβρίου Τὸ "Ρόυτερ", ἀναγγέλλει ἐκ Ρώμης, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἀπεδέχθη πλήρως τὸν τηλεσίγγραφον τῆς Ἀντάντ.

Ἀθῆναι 16 Δεκεμβρίου (Τηλεγράφημα τοῦ Πρακτορίου Ρόυτερ). Ἐν τῇ νότα, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἡ Ἑλλὰς ἀποδέχεται τὰς ἀπατήσεις τῆς Ἀντάντ, προτείνει διατηρητικὴν ἀπόφασιν διὰ τὰ γεγονότα τῆς 1ης Δεκεμβρίου. Ἡ Κυβέρνησις ἐλπίζει, ὅτι αἱ Δυνάμεις θὰ παύσουν τὴν ἐξακολούθησιν τοῦ ἀποκλεισμοῦ. Ἐν τέλει ἡ νότα ἐκφράζει τὴν εὐχὴν τῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ Λαοῦ νὰ ἐπαναληφθῶν αἱ πατροπαράδοτοι σχέσεις ἐπὶ τῇ βράσει ἀμοιβαίας ἐμπιστοσύνης.

Ἀμστερνταμ 16 Δεκεμβρίου. Ὡς ἀναγγράφει μία τῶν ἐδῶ ἐφημερίδων, αἱ "Τάιμς", πληροφοροῦνται ἐξ Ἀθηνῶν, ὅτι οἱ σύμμαχοι ἐν τῷ τελεσίγραφῳ των πρὸς τὴν Ἑλλάδα ἀπέχτησαν τὴν μεταφορὰν τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ εἰς Πελοπόννησον καὶ τὴν ἐπανάληψιν τοῦ στρατιωτικοῦ ἐλέγχου τῶν συμμάχων.

Βερολίνον 15.12. Κατὰ τηλεγράφημα ἀφίχθῃ ἐν ταῦθα ἐξ ἐπίσημου πηγῆς πληροφορία τῶν πλοίων τῆς Ἀντάντ ἀπεβιβάσθησαν εἰς Σύρον καὶ συνέλαβον τὸν ἐκεῖ Γερμανόν, Αὐστροουγγρον καὶ Τούρκον πρόξενον. Ὁ Γερμανὸς ἀπέθανε μετὰ 24 ὥρας κατόπι τῆς κτηνώδους πρὸς αὐτὸν συμπεριφορᾶς, ὁ ἐν λόγῳ πρόξενος Νταλέσινο ἡλικίας 70 ἐτῶν, ἦτο εἰς τὴν γερμανικὴν ὑπηρεσίαν πρὸς 33 ἐτῶν. Ἡ πράξις αὕτη προστεθεῖται εἰς τὴν νυκτερινὴν ἐπιθρομὴν κατὰ τῆς Χίου καὶ τὴν ἀπαγωγὴν τοῦ 73ετοῦ πρόξενου Ὁρστανί νὰ δεικνύει, πόσον οἱ ἐχθροὶ τῶν Κερταίων Δυνάμεων σέβονται τὰ δίκαια τῶν μικρῶν οὐδτετέρων Κερταίων, τὸ διεθνὲς δίκαιον καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ ἀνθρωπισμοῦ.

Ἡ ΠΡΟΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΕΞ ΑΓΓΛΙΑΣ

Λονδίνον 15 Δεκεμβρίου. Ὁ Νίκολσον γράφει ἐν τῇ ἐφημερίδι «Νταλλ Νόυς», ὅτι τὴν Τρίτην θὰ ἠμύλησῃ ἐν τῇ Βουλῇ ὁ Λόυδ Τζόρτζ, ὁμοίως ὡς ὁ Μπριάν ὠμίλησεν ἐν τῇ γαλλικῇ Βουλῇ.

Ρότερνταμ 15 Δεκεμβρίου Ἡ ἐφημερίς « Μάνχεστερ Γκουάρδιαν » γράφει, ὅτι τὰ ὑπόλοιγα πρόσωπα φαινόμενα σήμερον πολλὴ ὀλιγώτερον σκεπτικῶς διατεθειμένα λόγιη τῆς νότας τῆς εἰρήνης ἢ χθὲς. Μεταῦ τῶν ἔχόντων κύρος προσώπων ἐπικρατεῖ ἡ ἰδέα, ὅτι ἡ Γερμανία ἐπιθυμῇ πραγματικῶς τὴν εἰρήνην. Ἐπὶ τῆς ἠμύλης τοῦ Μπόναρ Λὺ γράφει, ὅτι δύο πράγματα προκλήπτουν ἐξ αὐτῆς: ὅτι ἡ Κυβέρνησις δὲν θὰ διαστάξῃ νὰ λάβῃ ὑπόψιν τῆς τῆς προτάσεως διδουσαί εἰς αὐτὰς τὴν ἀξίαν τὴν ὅποιαν κατέχουν, ὅτι δὲ δὲν θὰ ἀφίχῃ νὰ ὑπάρξῃ οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν ἀμφιβολία, ἐπὶ τοῦ γενικοῦ χαρακτῆρος τῶν ὄρων ὑπὸ τοὺς ὁποίους δύναται νὰ συνάγῃ εἰρήνην.

ΕΚ ΡΩΣΣΙΑΣ

Τὸ τηλ. Πρακτορεῖον Πετρούπολεως ἀναγγέλλει τὴν 16ην τρ. μ. τὰ ἑξῆς: Ἐν τῇ ἐναρκτηρίῳ συνεδριάσει τῆς Δούμας ὠμίλησεν ὁ Ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν Πετρόβσκι, παρισταμένου καὶ τοῦ Πρωθυπουργοῦ Τρέποβ. Μεταξὺ ἄλλων εἶπεν, ὅτι ὑπὸ τὰς σημερινὰς περιστάσεις τοῦ πολέμου, αἱ συζητήσεις τῆς εἰρήνης μόνον διὰ τὸν ἐχθρὸν δύναται νὰ εἶναι εὐνοϊκά, ὅτι οἱ ἐχθροὶ παραγωνορίζοντες τὸ πνεῦμα, ἕπερ ἐμψυχώνει τὴν Ρωσσίαν, ἐπίστευσαν, ὅτι θὰ εὐρεθοῦν ἐν Ρωσσίᾳ ἄνθρωποι τόσον δειλοί, ὅστινες νὰ ἀπατηθοῦν, ἔστω καὶ πρὸς στιγμήν, ἀπὸ ψευδεῖς προτάσεις. "Ὅτι εἶναι ἀποφασισμένοι ἡμῶς μετὰ τῶν συμμάχων τῆς νὰ συνεχίσῃ τὸν πόλεμον μέχρι τελικῆς νίκης καὶ ὅτι τὴν ἀπόφασιν ταύτην ὅν θὰ δυνηθῇ ὁ ἐχθρὸς νὰ μεταβάλῃ δι' οὐδένος τεχνάσματός του.

Μετὰ τὸν λόγον τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν ὁ βουλευτὴς Σιντλόβσκι προέτεινε νὰ εἰσέλθῃ ἡ Βουλὴ εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν μετὰ τὴν ἀποδοχὴν προτάσεως, δι' ἧς ἡ Δούμα ἐπιδοκιμάζει ὁμοφώνως τὴν ἀπόφασιν τῶν συμμάχων τῆς νὰ

μὴ εἰσέλθῃ εἰς διαπραγματεύσεις εἰρήνης ὑπὸ τὰς παρούσας περιστάσεις.

Εἶτα ὁ Πρόεδρος ὠμίλησε ὑπὸ τὸ αὐτὸ πνεῦμα καὶ συνέστησε τὴν ἀποδοχὴν τῆς προτάσεως.

Ἡ Δούμα ἀπεδέχθη ὁμοφώνως τὴν πρότασιν καὶ εἰσήληθεν εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν.

Πληροφοροῦμεθα παρ' ἐγκύρου πηγῆς, ὅτι ἡ Ρωσσία ὑπεχρεώθη παρὰ τῆς Ἀγγλίας νὰ τηρήσῃ τὴν στάσιν ταύτην.

ΕΞ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

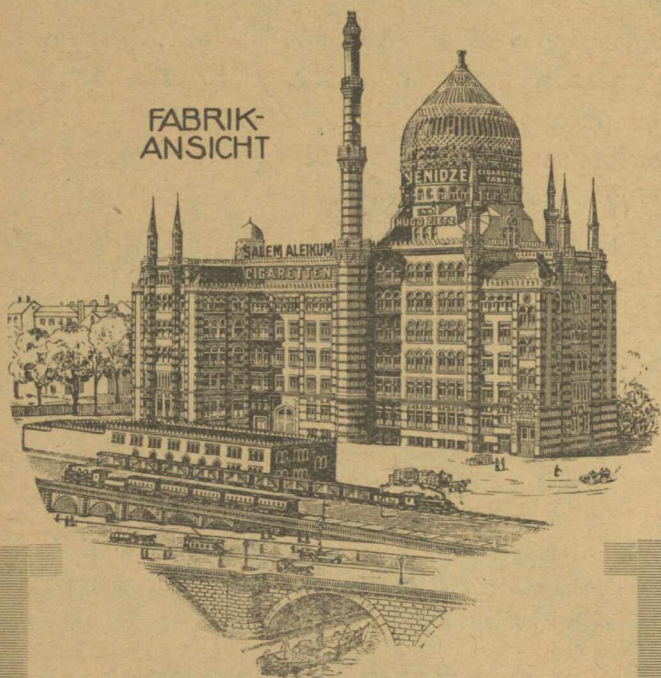
Βάσιγκτον, 15 Δεκεμβρίου. (Τηλ. τοῦ Πρακτορ. Ρόυτερ). Εἰς τὸν Λευκὸν Οἶκον ἀνακοινούται ἐπισήμως, ὅτι αἱ ἠνωμένα Πολιτεῖαι δὲν σκοποῦσι νὰ προσθέσωσιν εἰς τὰς περὶ εἰρήνης προτάσεις τῶν Κεντρικῶν Δυνάμεων, ἐὰν συζητηθῶσι περαιτέρω αὐταί, ἰδίως τῶν συμβουλῶν καὶ ὅτι δὲν ἀπεφασίσθη εἰσέτι τί περίπου διαβήματα πρέπει νὰ γίνωσιν.

Βάσιγκτον, 16.12. (Τηλ. τοῦ Πρακτορ. Ρόυτερ). Αἰνύται τῆς εἰρήνης τῆς Γερμανίας, Αὐστροουγγαρίας καὶ Τουρκίας ἀπεστάλησαν εἰς τὰς πρωτεύουσας τῆς Ἀντάντ ἄνευ τινὸς προσθήκης τῶν ἠνωμένων Πολιτειῶν.

ΕΚ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

Βερολίνον 15 Δεκεμβρίου.— Κατὰ τὴν 13ην τρ. μ. ἡ λεῖα μας ἐν Ρουμανίᾳ ἀνῆλθεν εἰς 28, αξιωματικούς, 1700 ὀπλίτας, 5 πολυβόλα καὶ 4 σιδηροδρομικοὺς συρμούς. Τὴν 14ην συνελήφθησαν 1300 ἀκόμη αἰχμάλωτοι. Μέχρι τῆς 14ης τρέχοντος μηνὸς κατελήφθησαν 65000 τετρ. χιλιόμετρα τοῦ Ρουμανικοῦ ἐδάφους, τὰ ὅποια εἶναι περίπου τὸ ἕμισυ τῆς ὅλης Ρουμανικῆς ἐκτάσεως.

Βερολίνον 16 Δεκεμβρίου.— Ἡ ἐφημερὶς « Μπερλίнер Λοκάλαντσίγγερ » ἀναγράφει τὰ ἑξῆς περὶ τῆς γενικῆς φυγῆς ἐξ Ἰασίου: Διάφορα ρουμανικὰ ὑπουργεῖα ἐτοιμάζονται πρὸς ἀναχώρησιν ἐξ Ἰασίου. Τὸ τελευταῖον ὑπουργικὸν συμβούλιον εἶχε τὸν χαρακτῆρα ἀνακτορικοῦ συμβουλίου. Τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν νὰ μεταφερθῇ εἰς Πετρούπολιν. Τὰ λοιπὰ ὑπουργεῖα θὰ ἐγκατασταθῶσι κατὰ πρότον εἰς Κίεβον, ἵνα ἀναμείνωσι τὴν τελικὴν ἐξασφάλισιν τῆς Ρουμανίας. Ὁ Βασιλεὺς δὲν ἠθέλησε νὰ μείνῃ πλέον τῆς ἐβδομάδος ὡς ξένος ἐν Ρωσσίᾳ καὶ ἀνεχώρησε μέσφ τῆς Σκανδιναβίας εἰς Ἀγγλίαν.



FABRIK-ANSICHT

Salem Aleikum

(με χάρτινον ἐπιστόμιον)



(με χρυσὸν ἐπιστόμιον)

ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ:

3 1/2	4	5	6	8	10
4	5	6	8	10	12

ΤΙΜΑΙ ΠΦ. ΕΚΑΣΤΟΝ

(περιλαμβανομένης τῆς ὑπερτιμῆσεως τοῦ πολέμου)

•• ΕΡΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΚΑΠΝῶΝ ΚΑΙ ΣΙΓΑΡΕΤΤῶΝ ••
••••• ΥΕΝΙΔΖΕ ΕΝ ΔΡΕΣΗ •••••

ΟΥΓΓΩ ΤΣΙΤΣ

Προμηθευτὴς τῆς Α.Μ. τοῦ Βασιλέως τῆς Σαξωνίας

ἩΡΧΙΣΕ ΠΑΛΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ Τὸ
ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΟΥΤΡῶΝ ΤΟΥ ΧΟΦΦΜΑΝ
ΛΙΝΤΕΝΒΕΚ 11

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

‘ΣΤΕΜΜΑΤΟΣ,

ΜΠΙΣΜΑΡΚ-ΣΤΡΑΣΣΕ 2

ΑΡΙΘ. ΤΗΛ. 652

Παρασκευὴ ὄλων τῶν φαρμάκων.

Μεγάλῃ παρακαταθήκῃ εἰδῶν ἐπιδέσεως, κοσμητικῶν, θρεπτικῶν οὐσιῶν, μεταλλικῶν ὑδάτων.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ “ΣΤΟΡΤΣ,”

Μπερλίнер - στράσσε

ΜΕΤΑ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ

ἀνεγνωρισμένης καλῆς μαγειρικῆς, καλοῦ ζύθου καὶ ἐκλεκτοῦ οἴνου.

Παραχωροῦνται δωμάτια πρὸς διαρκῆ διαμονήν.

Μετ' ἐξαιρέτου ὑπολήψεως

ΑΛΜΠΕΡΤ ΣΤΟΡΤΣ

Τρεῖς νεαραὶ διδασθάλισσαι δίδουσι μαθήματα Γερμανικῆς γλώσσης.

Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ λάβωσι μαθήματα νὰ ἀποταθῶσιν εἰς τὰ γραφεῖα τῆς ἐφημερίδος μας.